



VOLUME THREE

MAY—JUNE, 1953

NUMBER THREE

Mastering the Master's Art

MISS ETHEL YOUNG

"Ye ought to be teachers, ye have need that one teach you again." Hebrews 5:12. Realizing the truth of this statement, the Malayan Union made

provision for its teachers to gather at the Malayan Seminary, Singapore, for three weeks, April 8-29, for an institute. This was the first institute of its



Group of teachers gathered at institute held in Singapore

參加教學研究會教師

LIBRARY
PACIFIC UNION COLLEGE

JUL 15 1953

kind and the first institute of any kind for teachers for many years. Some teachers reminisced that the first teachers' institute for Malaya was held in 1925 but there were only a few teachers in attendance. At the present institute 42 registered teachers and several students from the Malayan Seminary attended the six-hour daily sessions. These teachers came from Indo-China, Thailand, Sarawak, and Malaya.

Special emphasis was given to the plan for Christian Education. It was noted that the first schools failed because of "unbelief" and "disregard for following the Lord's direction." A re-study of the Lord's directions was made and a strong spiritual tone was struck to renew our trust in the Master Teacher and our belief in Him. Progressive methods and techniques of teaching were studied with adaptations made for our schools.

Teachers returned to their schools with a new determination to "magnify their office" and to promote Christian Education in their areas. Their closing prayer was, "That which I see not, teach Thou me!" Job 34:32.

The biennial session of the Malayan Union Mission will be held in Singapore June 5-13.

Winning Men for God

BY HARRY K. SHOW

How many of you would like to be able to give three Bible studies to the same family each month for a year? Or, better yet, to ten or even more families. All of us wish that we could do more, but time is short and there are so many things to keep us busy. Of course, there is a way—our literature—more specifically, our journals.

For many years our colporteurs have been selling the SIGNS OF THE TIMES in the Malayan Union, and their success has been marked. From all parts of the Union and from other fields letters have come in expressing appreciation for the fine material and for the help received from the pages of the Chinese SIGNS OF THE TIMES, published in Singapore. A good soul-winning medium? Yes. Over one hundred pages of Bible studies, sermons and spiritual guidance in each yearly subscription.

In order to reach more people and to give every church member an opportunity to give Bible studies and preach sermons by proxy, a special campaign was launched in the Malayan Union by the Division, Union and local publishing department secretaries with the help of Samuel Tsai, editor of the Chinese SIGNS, and V. D. Bond, manager of the Malayan Signs Press. The campaign began late in 1952 and extended into 1953 in some parts of the Union. The purpose was to present the SIGNS OF THE TIMES as a home missionary medium.

Meetings were conducted in the local churches, and the opportunity was given to the church mem-

bers to pledge subscriptions which were to be sent to influential men in the various committees. Lists of names were provided in advance, but faith in many cases proved too small, and additional names had to be supplied in order to make use of all the subscriptions that came in.

The film, WINNING MEN FOR GOD, made a deep impression on the hearts and the response to the appeal to "send the SIGNS" was excellent. In one meeting where most of the attendance was non-Adventist, the average number of subscriptions for each adult present was three.

In the Malayan Union as a whole the total number of subscriptions was 1,600, and there are still some churches to be contacted. Most of these subscriptions are for the Chinese SIGNS, but there are also substantial numbers for the Vietnamese, Malay and English editions. The cooperation of the church pastors has helped to increase the number in the days since the meetings.

The Press is exercising special care to see that the campaign subscriptions do not interfere with colporteur sales.

The SIGNS campaign will be an annual part of our soul-winning program. These journals will help to hasten the coming of the Saviour. This is something in which you can have a part. Watch for the SIGNS campaign in your church, and be ready to send those sermons and Bible studies into the homes of your friends and neighbors.

Calendar of Coming Events

Medical Missionary Day	May	2
Home Missionary Offering	May	2
Second Sabbath Mission Offering	May	9
Literature Evangelism	June	6
Home Missionary Offering	June	6
Baptismal Day	June	13
Thirteenth Sabbath Offering (Southern European Division)	June	27
Bible Correspondence School Day	July	4
Home Missionary Offering	July	4
Midsummer Service and Offering	July	11
Temperance Day and Offering	July	25

Word has just been received in the Union office of the tragic death of Mrs. Sandness, wife of Dr. J. E. Sandness, in a bus accident in Ubol, Thailand. The little son of Brother and Sister Prayoon was also killed in the same accident. Further details and a picture of Mrs. Sandness will appear in the next issue of the MESSENGER.

MALAY STATES MISSION

President Y. H. Phang
 Secretary-Treasurer Y. C. Wan
 140 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

Experiences at Youngberg Memorial Hospital

BY ALTHEA C. DYER

The name of Jesus is our password. It is our only hope of salvation. A soldier entering into camp gives a certain password. Without it he jeopardizes his life. The soul in need turns to the name of Jesus as his future hope of an entrance into the Kingdom of Heaven. Our challenge as we meet the patients is to tell the story of Jesus and to point them to Him as their Great Physician and Saviour.

As our hospital grew and the new addition was realized, the need for more spiritual help for those in darkness was also seen. To those of us who have been sick comes the longing to know and long for something better in our lives. What of those who have never known the love of God and the meaning of true Christianity? We must give them the message when they are the most receptive to it, and long for comfort and strength.



Mrs. Tan and Mrs. Dyer—Bible Workers at Youngberg Memorial Hospital

陽伯紀念醫院之女傳道，陳樹明師母和李爾師母

Mrs. Amy Tan had been connected with the hospital for about three years when I came to help with the spiritual side of the patients' lives. Together we study with those who are interested, and pray with the patients, giving literature in whatever language they are able to read. We would like to share with you a few of the experiences we have met in our work for these dear souls.

Most of our patients are Buddhists. Some are Hindu and Mohammedan, and a small minority are Protestant and Catholic in faith. To reach all these people one must have understanding and love. Sim-

ple though they may be in the wisdom of the Bible, love unfolds the gospel message more than any other thing in their lives.

A Chinese boy tossed with fever. For many days we could only smile at him and comfort him with a few words. As he improved we started to pray with him and open his mind to the truths of the gospel. We would study short topics with him from the Bible and then gave him the "Voice of Prophecy" course. He became deeply interested in the Bible and it stirred his heart to be more like the Master. Soon he was able to go back to work, but he kept right on studying. As a result, that young man has been baptized and now doing what he can for others. His whole out-look on life was changed and he is now working in the office of our hospital.

At about this same time a young girl came to the hospital for help. In a moment of despair she had swallowed poison. We did not have the necessary equipment to help this girl, so she was recommended to another hospital. During her stay with us we tried to encourage her and prayed with her. She knew little about the Bible and she needed help along the way. She too enrolled in the Junior course of the "Voice of Prophecy" and is still working on it. We have studied with her each week and she attends church regularly. Our sincere desire to see this young girl give herself over to Jesus and be baptized.

Another middle-aged man was operated upon but his condition was grave, and when we could do no more for him he was told of his condition, and that he could go home if he wished for there was little hope for his recovery. How kind we must be to these poor people. We admired his courage and bravery. Daily we talked to him about Jesus and the power of prayer in his life. He believed and took courage. When he went home we visited him regularly, praying with him and studying with him as he was able. He was quite weak and although it was not God's will to heal him, He did wash away his sins, and we feel sure that when the end came he was prepared. He claimed the name of Jesus as his passport to Eternal life. We want to meet him face to face when Jesus comes.

Another interesting experience came to us just recently. The first day we visited with this woman she was weeping bitterly. She could hardly talk. She told us that she had been sick for quite a long time and she felt there was no hope of recovery. Her illness had progressed to the point that she had difficulty in speaking and eating. We tried to comfort her as best we could and tell her the promises of a compassionate and soon-coming Saviour. Her heart opened to receive those promises and as the truths were unfolded to her she seemed intent on learning more. Each day found her absorbed in reading her Bible, finding within it her source of comfort and hope. She stayed with us for two or three weeks, then her husband decided to take her to Penang. Daily we had prayer with her and studied the Scriptures. Now she wanted to be baptized

before leaving Singapore. She also wanted to observe the ordinance of humility and the Lord's Supper. This was arranged by Pastor Liem. We took her to the Chinese church where a small congregation was gathered. She was baptized and we observed the ordinances. She was taken into church fellowship and she was radiant with happiness. Her face was beaming as she told her husband about it and he too seemed happy. The resurrection is a real thing to her. Her faith is sure. She told us as she left for Penang that she was not at all afraid to die. Her hope is in Christ Jesus and she is happy. She will be in touch with our pastor there, and was recommended by letter to our hospital in Penang. We pray God's richest blessing upon her during her short life span. We know God can heal if it is His will. The important thing is to be ready at any time. Jesus alone can save from sin and give Eternal life.

We have much to do until the work is finished. We want to do our part in preparing the sick and dying to meet Jesus. As you daily commune with our Saviour and Friend, won't you remember these suffering and sin-blinded ones before the throne of Grace?

SARAWAK MISSION

President L. E. A. Fox
 Acting Secretary-Treasurer .. L. E. A. Fox
 P.O. Box 41, Kuching, Sarawak, N. Borneo

Two Months in Sarawak Mission

BY C. H. KANG

The writer was given the privilege to visit Kuching during February and March and also to hold a Teochew evangelistic effort there. Unfortunately, our church is three miles away from town. Since there is no bus service at night, it was thought best to secure a classroom in town where people could attend at night. A request was made to an association for this but we were directed to a school board which finally informed us that they did not want to create a precedent for others to ask the same favour afterwards. Surely a chapel in the town of Kuching is most needed for our work there.

Now what was the next best thing to do? It was suggested that we hold one week's effort for the neighbors and our members who might attend at night, and in the morning to address the students in English before the recess period. The attendance at night was not large. On Friday, the last night, an appeal was made. Three women requested Bible studies in their home. Also, several students with uplifted hands signified their stand for the truth.

Sabbath morning, as Elder Fox had previously arranged, Brother Anwar Bey and Miss Rosy accompanied me to visit two Dyak churches twenty-seven miles away. It was indeed inspiring to see the Ayer Manis church full. In front of the ros-

trum were laid their tithes of rice, melon, eggs, sugar-canes, etc. Though they have no written language, yet they can sing harmoniously and well in Malay and English. Miss Rosy fluently translated into Dyak my exhortation to them on the blessings of God.

This church, with a school in charge of Brother and Sister Pauner, is built on a hill located on an eighty-acre tract of mission land. It is on the main road, and can be seen for miles around. The Dyak students are taught in both Malay and English. Here a modern pipe system has also been laid to supply crystal clear water to both people and farm. It is a pity that for lack of funds the eighty acres of good farmland has not been developed as yet. It is being farmed by the Dyak students and before many years Dyak workers will be sent to pioneer work among their own people.

When the service had ended at Ayer Manis Brother Pauner invited us to lunch, saying we had better put in some steam before proceeding to the next church which was four miles away. A delicious meal awaited us, consisting of a variety of foods, among which were bamboo cakes and nail ferns.

At four that afternoon I entered Kampong Bungah. It surprised me to see the cleanest and best of all the kampongs I have ever visited. The houses are built separately, standing in rows with flowers and other plants between them. It presents a most pleasing picture. Probably for this reason it is named Kampong Bungah—village of flowers. That night I went to church without wading in mud. The whole kampong abstains from smoke, drink, unclean foods, wearing of jewelry and of make-up. They are humble, hard-working, gentle people. Because of their new faith they have been cast out by their people and have come to found this new exclusively Seventh-day Adventist kampong. They have just finished for the third time building a larger church to accommodate their increasing membership. They also have a school. Both buildings are built on a hill overlooking the kampong.

At 7:30 in the evening, the entire population of the kampong could be seen wending their way to the church. Pastor Sinaga led the singing, and what a choir! It is truly wonderful how the everlasting gospel has changed them. Let us rejoice with them in the Lord, work and pray for them.

The next morning I left to take a boat to visit Brother Kueh—an isolated family of eight people in Baram. Out of fifty shops in this village, he alone closes his for the Sabbath. With his help I had the privilege to address about thirty people in the small hall of the Foochow Association on Sabbath and Sunday nights. Returning to Miri to catch a boat for Jesselton, I visited the isolated family of Brother and Sister M. H. Wu with their four children. It is very inspiring to visit with these faithful members letting their light shine in the out of the way places.

INDO-CHINA MISSION

President E. H. Wallace
 Vice-President P. T. Thanh
 Secretary-Treasurer Le Huu
 Boite postale 453, Saigon, Indo-China

An Appeasement Offering for God

By L. G. STORZ

In 1949 our work entered a new race speaking its own tongue—the Moi, or mountain peoples of Indo-China. Brother Ha Hang, our Moi worker, began preaching in his own village situated about 50 kilometers from Dalat. A small inexpensive bamboo chapel was soon built where services were conducted.

In February, 1951, Pastor E. H. Wallace and the writer made the 50 kilometers on foot through the mountain paths to visit this village. We held several meetings there and quite an interest was manifested by the devil-worshipping inhabitants of the village. The last night we were there, a bead and jewelry decked woman came forward bearing a live chicken. She stated that her husband had been very ill for some time and that she had (according to their custom) offered all her hogs and several chickens one by one to the devil, trusting that his wrath would be appeased so that he would permit her husband to get better. While we were there she became impressed that we are worshippers of the true God, so she brought us a chicken as an offering to our God and asked us to pray for her husband. At first we wondered if it wouldn't be mockery to God for us to comply with her request, as it was obvious that she still had no idea of the type of a God we serve—a loving God who does not require appeasement offerings. As we thought the matter over we wondered just who we might be that we should question the motives of a sin-blinded soul who had seen a ray of light and was just making her first step toward its source—God. We accepted the offering, prayed for her husband but left the next morning. Consequently, we heard no more about the matter for two years.

In February, 1953, Pastors P. T. Thanh, Wentland and the writer made another visit to this village. We were happy to learn that we now have twelve baptized Moi believers. I inquired of Brother Hang as to what had happened to that lady who had given that chicken to the Lord two years before. He happily pointed to one of the twelve baptized members and said, "That is the lady." What a thrill that answer brought me. What a contrast from the way she appeared two years ago—one could never recognize her. Her beads and jewelry are now all replaced by a peaceful happy facial expression. She now brings freely and happily her small but honest tithes and offerings to God. She too is awaiting our Lord's return.

"What about her husband?" In reply we learned that he had gotten well almost immediately after our departure, but that he showed no interest whatever in Christianity. While there, we held a series of meetings—in fact, three meetings every day. The village chief showed a real interest and almost compelled the heathen villagers to attend them. During this series of well attended meetings, thirty-five more devil worshippers came forward for prayer in response to appeals and gave their names to be recorded as making a complete break with their old religion. How happy we were to discover that among these thirty-five new names was the name of the husband of our sister who has now taken his stand. Perhaps they will not be baptized for many months until thorough instruction has been given, but certainly they are already God's jewels. Many tears were shed by the villagers as we again bade them farewell and wished them God's blessings.

Already we could see that there are fewer devil worship images before the houses in this village than there were two years ago. Next year I believe that the devil's forces will be reduced considerably more as his ways are gradually being unmasked. How small and helpless we feel as we think of the many thousands of such villages in this country where the Gospel light has never penetrated through the age-crusted walls of superstition of the prince of the powers of darkness. Your earnest prayers and liberality in offerings will help break his powerful barriers and permit the Gospel's rays to penetrate and soften responsive hearts among his unfortunate victims.

Hold Fast

MRS. CHARLES L. KELLY

Hold fast!

*When pleasures, allurements around you surge,
 And the old nature rises with eager urge,
 Do not falter—think of the loss,
 Lift up your eyes and look at the cross,
 Hold fast!*

Hold fast!

*When the strife of tongues pierces your heart,
 Remember the Saviour will take your part,
 Do not despair—He knows the sting—
 Lift up your heart, and heavenward wing,
 Hold fast!*

Hold fast!

*When into the valley of shadow you go,
 His rod and His staff defend you—and show
 Even in darkness, the heavenly light,
 Revealing His face to comfort your sight,
 Hold fast!*



VOL. 3 MAY-JUNE, 1953 No. 3

Published bi-monthly as the official organ of the Malayan Union Mission of Seventh-day Adventists. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor C. C. CLEVELAND
Associate Editor MRS. H. K. SHOW

The following is the sixth of a group of statements on the subject of tithing which we have received from the General Conference with the request that one be published in each edition of "The Messenger." We know that all of our readers will be grateful for the opportunity of reviewing what has been written for our instruction on this most important topic.

Have You Been Honest With God?

"There is another matter too often neglected by those who seek the Lord in prayer. Have you been honest with God? By the prophet Malachi the Lord declares, 'Even from the days of your fathers, ye are gone away from Mine ordinances, and have not kept them. Return unto Me, and I will return unto you, saith the Lord of hosts. But ye said, Wherein shall we return? Will a man rob God? Yet ye have robbed Me. But ye said, Wherein have we robbed Thee? In tithes and offerings.'" Mal. 3:7, 8." COL, 144.

Around the Union

• The following is an excerpt from a letter recently received from Pastor Storz—"Today is Sabbath, the first day of our Chinese and Vietnamese New Year. Brother Huynh ngoe Que, our former colporteur who had disappeared seventeen months ago, returned. It was formerly thought that he was taken by the Viet Minh, but it has proven that he had been taken by the National Surete and held in prison here in Saigon all that time, and having received much of the kind of treatment that prisoners are given customarily. For lack of evidence of his guilt, the authorities released him at New Year's time. This brings us—and especially his family—much happiness as we thank God for his safe return."

• Elder I. C. Schmidt was a guest on the mission compound for a few days during the month of April. Elder Schmidt and his wife have just recently returned to Indonesia, their former field of labor.

He reports that their return to the Far East causes them to feel that they are returning home.

• A large number of friends gathered at the Kallang airport on the morning of April 16 to wish "bon voyage" to Mr. and Mrs. Paul Coleman and their sons, Richard, Donald and Ronald. The Colemans are returning to the United States on furlough. We all join in wishing them a safe journey, glad reunion with their loved ones, and speedy return to the Malayan Union.

• Before the next issue of the MESSENGER leaves the presses, two more of our Union families will have started on their way back to the United States on furlough. Pastor and Mrs. H. W. Peterson, Lowell, Tommy, and Genevieve will be leaving around the first part of May. They will be joined in France by their eldest son, Leroy, who has been attending the Adventist Seminary at Collogne.

• Mr. and Mrs. V. D. Bond and Carol Lee begin their journey toward the homeland the latter part of May. Mrs. Bond has become well known to all the readers of the MESSENGER as the associate editor. During the absence of Mr. Cleveland she has carried the full burden of preparing your paper.

• Another recent visitor to Singapore was Dr. A. W. Johnson, religious Department of the General Conference. He is itinerating in the Far Eastern Division in the interest of religious liberty and the publicizing of the proposed calendar change. A local newspaper published an article by Dr. Johnson, making known the issues involved.

Malayan Union Mission Colporteur Sales for First Quarter 1953

THE INDO-CHINA MISSION

Name	Hours	Books	Magazines	Totals
Pham-So	511	\$ 2,878.50	\$ 72.00	\$ 2,950.50
Nguyen thang Trieu	502	2,128.50	18.00	2,146.50
Do-Binh	497	2,121.75	189.00	2,310.75
Pham-Cuu	496	2,665.50	1,140.00	3,805.50
Ngo van Phai	485	3,178.05		3,178.05
Melle Bay	286	908.55		908.55
Mme Tam	286	908.55		908.55
Tran Tran	273	558.00	4,155.00	4,713.00
Lam khuong Tuyen	208	1,041.30	772.50	1,813.80
Lam Kinh	168	6.45	2,205.00	2,211.45
Nguyen van Dinh	168	364.05	54.00	418.05
Giang tu Minh	142	294.00	1,080.00	1,374.00
Vo Tin	129	1,117.05	123.75	1,240.80
Lillian Hung	20		300.00	300.00
Paul Hung			975.00	975.00
Mme. Pienovi		177.00	36.00	213.00
Trac ai Chan			105.00	105.00
Miscellaneous		1,325.70		1,325.70
17 Colporteurs	4,171	\$19,672.95	\$11,225.25	\$30,898.20

NORTH BORNEO MISSION

Name	Hours	Books	Magazines	Totals
Lee Ming Kow	274	\$7,041.00	\$ 3,285.40	\$10,326.40

MALAY STATES MISSION

Name	Hours	Books	Magazines	Totals
Lim Gim Chew	461	\$ 200.05	\$ 651.30	\$ 851.35
Phuah Eok Hung	461	200.10	651.90	852.00
E. H. Wu	418	1,050.70	1,489.60	2,540.30
Yap Ming	353	606.40	343.20	949.60
Fan Seong Hooi	310	289.00	470.00	759.00
C. P. Shim	297	260.00	2,664.00	2,924.00
Chin Yuk Seng	255	28.80	2,143.15	2,171.95
Miss Evelyn Peng	234	544.00	937.60	1,481.60
Lim Ah Kok	224		1,969.80	1,969.80
J. C. Knight	207	103.70	24.00	127.70
Mrs. Chin Kong Seng	206	500.00	1,161.80	1,661.80
Choo Kok Aun	125		1,010.40	1,010.40
Khoo Kok Cheng	117	419.60	12.00	431.60
Liau Hong Phin	111		1,185.30	1,185.30
A. Colporteur	96	1,600.00	12.00	1,612.00
Jimmy Wah	91	321.35	27.00	348.35
Liaw Heng Kong	88		497.80	497.80
M. Arokiasamy	62	4.50	134.50	139.00
Liew Toh Kar	56	254.15		254.15
Tran Ngoc Anh	56	254.15		254.15
Cheng Chee Ru	54	154.80	31.20	186.00
Chin Yee Ken	30	10.00	155.80	165.80
Donald Phang	17		144.00	144.00
Bonar Pohan	13	166.50	60.00	226.50
Liaw Fook Chin		399.00		399.00
Dorothy Ling		198.50		198.50
Tan Hui Chin		219.00		219.00
Miscellaneous			3,027.00	3,027.00
27 Colporteurs	4,342	\$7,784.30	\$18,803.35	\$26,587.65

SARAWAK MISSION

Name	Hours	Books	Magazines	Totals
Lee Ming Kow	154	\$3,029.50	\$ 1,896.60	\$ 4,926.10
Signs Campaign			536.00	536.00
1 Colporteur	154	\$3,029.50	\$ 2,432.60	\$ 5,462.10

THAILAND MISSION

Name	Hours	Books	Magazines	Totals
Kho Yan Teng	104	\$ 94.87	\$ 860.77	\$ 955.64
Billy	28	128.60		128.60
Newton	28	128.59		128.59
Chee	20	83.31		83.31
George	20	83.32		83.32
Andrew	18	30.53		30.53
Ping	18	30.53		30.53
Miscellaneous		918.08		918.08
7 Colporteurs	236	\$1,487.83	\$ 860.77	\$ 2,358.60

TOTALS	Hours	Books	Magazines	Totals
53 Colporteurs	9,177	\$39,025.58	\$36,607.37	\$75,632.95

彭恩福先生金婚紀念傳畧

(北婆羅洲傳道士 黃達三)

彭恩福先生，廣東省寶安縣人，現年七十二歲，為亞庇埠教會長老。原係巴色會教友，一九〇三年正月十二日，在沙頭角教堂與會恩招氏結婚，由梅牧師証婚。一九〇四年，僑居北婆羅洲山打根埠，先任職皇家醫院五年餘，嗣轉服務廣聯盛商號十餘年。其夫人先受浸改入本會，當時其第二兒子朝輝，年十四歲染病在家，有本會教友黎志握兄弟，不辭勞苦，每日朝晚兩次步行三哩路程，探望與慰問，卒受感動，研究真理，後由洪士德牧師施洗入會。斯時仍寄人籬下，不能自由遵守聖道，且嗜好惡習也未除，實係一位有名無實之信徒也。一九四一年，北婆羅洲代理會長包爾士牧師，由亞庇到山打根探望教會，到其家中，相見握手時，語云：『彭兄弟呀！我多次在祈禱中，記念你一家的人。』當時其心中感覺此牧人必係天父所差遣，前來復興各人靈性者。即請入屋座談，囑讀以賽亞四九章廿四至廿五節，讀完這兩節聖經，心中非常感動，祈禱時熱淚奪眶而流。晚間撫心自問，想一生蒙主恩護不獨未報答，且負義遠離主道，回想自己名下所傳，男女媳婦內外兒孫等，共四十三名，皆為勇士所擄掠，在罪中過活。但天父說，就是勇士所擄掠的，也可以奪回，暴人所搶去的，也可以解救，現在必須痛改前非，再行天路。故時常迫切祈求主，賜聖靈一路引導，並感動家中兒女等，同心轉意，歸向基督。彭先生每逢安息六日落至安息聖日日落，禁食祈禱，且逢人作証，現為北婆羅洲教會中，最熱心信徒，有公子五位，千金三位，各有家室，且內外兒孫共有五十七名繞膝矣。其長子朝光曾任亞庇埠法官，在日本時代，為憲兵所執，前後五次，非刑拷打，長短監禁，皆能生還，皆其父懇禱之力也。彭先生本人也遇險多次，均慶幸安全。他飽嘗試煉，蒙主賜其忍耐。茲值金婚良辰，難能可貴，希望將來百年偕老，同步新耶路撒冷聖城精金街道上。啊們。

特別日與特別捐款

六月六日	文字佈道日	七月四日	聖經函授學校日
六月六日	家庭佈道捐	七月四日	家庭佈道捐
六月十三日	施浸日	七月十一日	夏季特別捐
六月二十七日	第十三安息捐	七月二十五日	節制日和節制捐

參加聖餐。於是我們和林天恩牧師接洽妥當後，用車子載她到華人教堂去。她受浸之後，即被接納為會友。他的面上露出快樂的光輝。她的丈夫也為此事快樂。她於離別時告訴我們說，如今她不懼怕死亡了，因為她已信了基督。願上帝大大地賜福其短暫的生命。若合上帝的旨意，他是會治愈她的，但最緊要的是隨時預備。惟有耶穌方能救我們脫離罪惡和賜我們永生。

我們有許多工作要做，我們願盡一份責任幫助那些在病痛中和垂死的人，使他們能預備迎接耶穌。親愛的朋友，當你們在施恩座前和救主談話之時，請記住這些患難中的人。（戴謫師母）

向上帝獻和解祭

（越南區會代理會長 施道智）

一九四九年，我們開始用一種新的語言，向一種新的民族——越南山地的慕伊族——傳道。我們的慕伊族同工夏洪兄弟開始在自己村落——離打勒五十公里——宣揚福音。不久之後，他即在那地蓋了一間竹屋，作為聚會的場所。

一九五一年二月，華萊士牧師連同筆者步行了五十公里的山路，去探訪這個村落。我們在那兒舉行了幾次的聚會，那些素來拜鬼的村民對此聚會感到了興趣。最後的一天晚上，有一個穿戴着珠玉的婦人拿着一隻活雞走上前來。她說其丈夫病得很厲害，她依照當地的風俗，把自己的豬和雞，一隻隻地獻給邪鬼，希望能夠平息邪鬼的忿怒，使其丈夫早日痊愈。如今，她深受感動，

相信我們所敬拜的眞上帝，因此帶了此雞來獻給我們的上帝，並請我們為其丈夫禱告。起初，我們覺得接受她的請求，好似是侮慢上帝一樣，因為她顯然不知我們所敬拜的上帝，是一個慈愛的上帝，是無需向他獻祭和解的。經過一番考慮之後，我們又覺得疑詰這個被罪所蒙蔽，如今見到一綫亮光，開始轉向上帝的婦人之動機，是很不該的。於是，我們接受了其祭物，並為其丈夫禱告。次晨，我們依照原定計畫離開那地方。此後的二年中，我們再也沒有聽到任何有關的消息。

一九五三年二月，譚牧師，溫德倫牧師和筆者三人又到該村探訪，我們很高興地聽見已有十二位慕伊族人受浸加入教會。我向夏洪兄弟問起二年前那位帶雞來獻祭的婦人，他指着十二位會友中之一位，說道：『她就是了。』我的心是多麼地快活啊。她和二年前的樣子，已前後判若兩人，令人認不出來。她所佩戴的珠玉換上了快樂和平安的面容。她快樂地和忠心地將其數目雖少的什一和供物奉獻給上帝。她也是盼望着我們的主復臨。『她的丈夫如何？』我問道。我們從回答中得知當我們離開之後，他幾乎立刻地痊愈了，然而他對基督教一點也不感興趣。

在此探訪期間，我們舉行了好幾次聚會，說得確實點，即每日三次呢。村長對此聚會很感興趣，他幾乎強迫所有的村民都來赴會，所以赴會的人很是踴躍。當呼召聽衆走上前來禱告之時，有三十五個人應邀而來，他們並送上名字，表示願意與舊宗教脫離關係。在此三十五個人當中，有一位就是該婦人的丈夫，這是一件多麼快樂的

事啊。這卅五個人雖然不會很快受浸加入教會，因要受詳盡的教導聖經要道，然而他們是上帝的寶珠，乃是無異議的。我們離開之時，許多村民含淚向我們揮手告別。

今日，村民家中所供奉的邪鬼偶像，已較兩年前爲少了。我相信至明年時，邪鬼的勢力將更大大地減少。當我們看到本區會內，仍有好幾個這樣的村落，受黑暗之王的勢力所包圍，沒見到絲毫眞理之光，我們實在覺得自己是何等的渺小和軟弱啊。各位誠懇之禱告，和慷慨的捐款，將幫助摧毀魔鬼的勢力，而將福音之光傳到各村落去。

教學研究會

（遠東總會初級小學指導員 楊懿德）

『看你們，……本該作師傅，誰知還得有人……另教導你們。』（希伯來五章十二節）

南洋聯合會深信此節經文的眞理，所以特地安排，使其轄區內的教師，聚集一堂於南洋神道學校，自四月八日至二十九日，舉行三星期的教學研究會。參加受訓的教師共四十二位，他們是由越南，泰國，沙撈越，和馬來亞聯合邦等地而來。此外，神道學校有幾位學生也出席旁聽。

此次研究會特別強調基督教教育。我們注意及本會起初辦學失敗，是由於『不信』和『不遵從主的道路。』所以我們重新研究主之道，並更新我們對大教師的信心。此外，我們也研究進步的教學法。這些教師都懷着擴展工作和推行基督教育的心願回去，他們最後的禱告是，『我所看不明的，求祢指教我。』（約伯記卅四章卅二節）

英語向真光學校的學生演講、來赴晚上聚會的人並不很踴躍、最後一天晚上——星期五晚，我們邀請聽衆獻身歸主、有三位婦人請我們到其家中查經，同時也有幾位學生舉手表示獻身歸主。

安息日早，傅思牧師安排施安兄弟和羅絲女士二位與筆者同往廿七哩外的二間達雅克人教會、甜水村教會坐滿了人，我們心中很是高興、會友們把自己土產的什一——米，瓜，蛋，甘蔗等奉獻在台前、他們雖然沒有文字，但他們所唱的馬來詩和英文詩卻很和諧、羅絲女士充翻譯，把筆者所講的勉勵翻成達雅克土語。

這間教堂，連同一間學校，是由巴納夫婦主理、本會在這兒擁有八十英畝的地，教堂和學校就是建築在此八十英畝地的一個山上，所以在好幾哩遠的地方也看得見、學校中的達雅克學生，學習馬來文，也學習英文、由於缺乏經費之故，此八十英畝的良田至今猶未完全發展。

下午四時，我到文加村去，這是我所見過最清潔和最好的一個村落。一間間的屋子，造得很整齊，花朵樹木把整個鄉村點綴成一幅很美麗的圖畫、也許就是因為這些美花之故，這兒命名爲文加村、(馬來人稱花爲「文加」)全村村民都過着清潔而樸素的生活，他們不抽煙，不喝酒，不吃聖經所指不淨之食物，他們也不穿戴珠寶等裝飾品、他們是謙讓，和愛，而勤勞的人。他們因爲信仰之故，被其同族人棄絕，乃搬到這兒建立此基督復臨安息日會新村。他們有自己的禮拜堂和學校。

晚上七點半之時，所有的村民都來教堂，男女老少，大約有二百五十人的光景，急盼着聚會開始、施拿嘉牧師領導他們唱詩，這是一個多麼美好的聖詩班阿！實在奇妙得很，永恆的福音使他們的生活作了一百八十度的轉變，願我等與他們同在主內快樂，願我等爲他們禱告。

次日清晨，我離開文加村，乘船到巴南探訪郭兄弟一家八人、巴南村共有五十多間店，惟獨郭兄弟於安息日閉門休業、由於他的幫忙，筆者向福州會館借到會堂，於安息日和星期日晚向三十多個人講道、筆者回到美里等船赴亞庇之時，又去探訪吳兄弟夫婦和他們四個孩子、吳兄弟也像郭兄弟一樣，孤處一地，然而他們卻仍爲主發光，實給予我們莫大的鼓勵。

在這廣闊的葡萄園裏，我們只有一位華人職員，幾位印尼職員和達雅克職員，所以我們所完成的工作，實在很少，願主賜予我們更多的工人以完成這地區的工作。

陽伯紀念醫院近聞

耶穌的美名是我們的口號，它是我們得救的唯一盼望。一個兵士進入幕營之時，必要能說出「口號」，不然的話，他即有生命之危。照樣，我們若盼望將來能夠進入天國，我們必以耶穌的美名爲口號、當我們在醫院中面對着諸病人之時，我們重大的責任就是向他們述說耶穌的故事，並向他們介紹這位大醫師和救主。

隨着醫院擴大，我們也警覺需要給予病人更大的靈性上的幫助。在病中的人渴望生活上更美好的東西，他們需要安慰和力量。一個人在病中之時是最容易接收真理之時，所以我們應當向他講述上帝的愛。

負責幫助病人的靈性生活的陳樹明師母和筆者，陳師母較筆者早三年入院服務。我們一起與那些對道理有興趣的人查經，我們也分派各種文字的單張小冊。以下是我們在工作中所遇見的一些經驗，願公諸各位兄弟姊妹。

我們的病人大多數是佛教徒，有一些是印度教徒和回教徒，還有小部分是改正教徒和天主教徒。

我們若要能與這各式各樣的人接觸，必需具有愛心。他們雖然不很熟習聖經，然而藉着愛，我們把福音介紹給他們了。

一個中國青年人發熱睡在床上，好幾天來我們只能對他微笑和說幾句安慰的話而已、他病勢有進步後，我們便與他同禱告，並向他講述福音的真理、我們又介紹他加入聖經函授課。他對聖經感到非常興趣，心中受了很大的感動。他出院之後，仍是繼續研究，結果，他受浸加入教會，如今，他是在醫院服務了。

大約同一個時候，有一個青年女子也入院求治、原來她於一時失望之中，吞服了毒藥。我們因爲沒有足夠器械，便介紹她到另一家醫院、當她還在我們醫院之時，同時我們盡力安慰她，並與她同禱告、她現在正研讀少年聖經函授課，每安息也來赴聚會。我們除了每星期同她查經一次外，誠心願望她能早日獻身歸主。

又有一個中年男子，入院施手術，不過其病勢很重，我們不能有多大作爲，乃據實告訴他。我們每日向他講述耶穌的故事，和禱告的能力。他的信心加增，他的勇氣加增、因他的病痊癒的機會很少，所以他出院回家自己調養。但我們仍按時去探訪他，若他身體耐得住之時，更與他查經。雖然他很弱，但他的罪已被除淨。他接納耶穌的名作爲進入永生的護照。

最近，我們又有了一個很有趣的經驗。我們第一次探望這個女病人之時，她哭得很傷心，她告訴我們說，她病了很久，大概沒有生還的希望了。她的病勢日益沉重，以致說話和嚥吞也感覺困難。我們盡能力所及安慰她，並向她述說耶穌的應許。她打開心門，接受救主寶貴的應許。於是她每日閱讀聖經，從中尋找安慰和希望。她住院約二、三星期後，其丈夫乃決定帶她回檳城。她於未回檳城前，請求我們爲其施浸，她也要求

